

Car Kit CARK-10 - Installation Guide

EN

Bilsæt CARK-10 - Installationsvejledning

DA

Autokomplekt CARK-10 - Paigaldusjuhend

ET

CARK-10-autosarja - Asennusopas

FI

Bilkit CARK-10 - Installasjonsveiledning

NO

Komplett bilmonteringsatts CARK-10 - Installationsguide

SV

EN

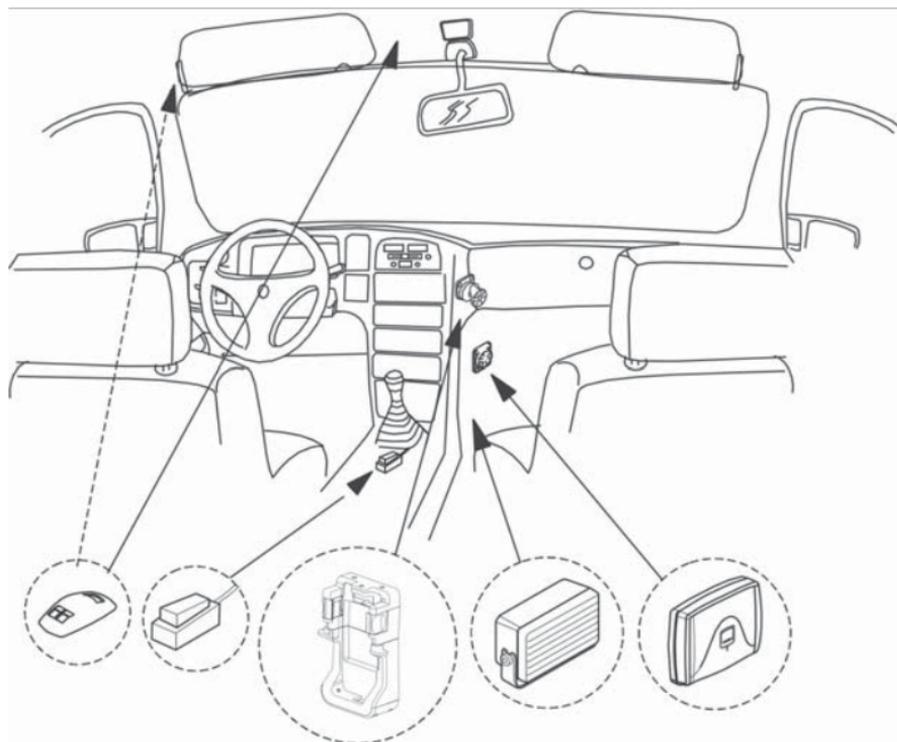
DA

ET

FI

NO

SV



Version 2
HR8890AA

Introduction

This installation guide has been prepared to provide the basic information necessary to install CARK-10. This guide is not intended to be definitive, because different types and models of vehicles will require different installation work. The information given is for general guidance only.

The terms of warranty demand that this car kit be installed by an experienced installer and that only specified parts are used. An end-user should never attempt to install this car kit without professional assistance as the installation requires special tools and knowledge.

Please refer to the radio's User Guide for instructions on the radio's operation, care and maintenance, including important safety information.

Note: Read the warnings below before beginning the installation procedure.

WARNINGS

- 1. ENSURE THAT THE VEHICLE'S BATTERY IS DISCONNECTED BEFORE YOU START THE INSTALLATION PROCEDURE, AND THAT IT REMAINS DISCONNECTED DURING THE PROCEDURE.**
- 2. DO NOT SMOKE OR USE OPEN FLAMES WHEN WORKING NEAR THE VEHICLE'S FUEL SYSTEM.**
- 3. ENSURE THAT THE VEHICLE'S ELECTRICAL CABLES, HYDRAULIC LINES, FUEL LINES, AND SAFETY EQUIPMENT ARE NOT DAMAGED DURING INSTALLATION.**
- 4. ENSURE THAT NORMAL CONTROL AND OPERATION OF THE VEHICLE IS NOT IMPAIRED BY THE INSTALLATION, PARTICULARLY VISIBILITY, THE BRAKES AND STEERING. ENSURE THAT AIRBAG OPERATION IS NOT OBSTRUCTED.**
- 5. ELECTRONIC AND OTHER SOPHISTICATED SYSTEMS (e.g. SPEED CONTROL, ABS ANTI-LOCK BRAKE, FUEL INJECTION-, NAVIGATION-, AND AIR-BAG SYSTEMS) ARE RELATIVELY IMMUNE TO MALFUNCTION CAUSED BY NEARBY RADIO TRANSMISSIONS. HOWEVER, SHOULD YOU EXPERIENCE FALSE OPERATION OF THESE SYSTEMS OR ARE IN ANY DOUBT WHATSOEVER AS TO THEIR FUNCTIONALITY, PLEASE CONSULT THE VEHICLE'S DEALER.**
- 6. THE CAR KIT IS SUITABLE FOR USE ONLY IN VEHICLES WITH A 12 V NEGATIVE GROUNDING. USE ON OTHER SUPPLY VOLTAGES OR ALTERNATIVE POLARITY WILL DAMAGE THE EQUIPMENT.**
- 7. THE RADIO SHOULD NOT BE LEFT SWITCHED ON FOR EXTENDED PERIODS WITHOUT RUNNING THE VEHICLE'S ENGINE. FAILURE TO COMPLY COULD DRAIN THE VEHICLE'S BATTERY.**
- 8. ONLY QUALIFIED PERSONNEL MAY INSTALL OR REPAIR THIS PRODUCT.**

Car Kit CARK-10 - Installation Guide

Components of CARK-10

EN

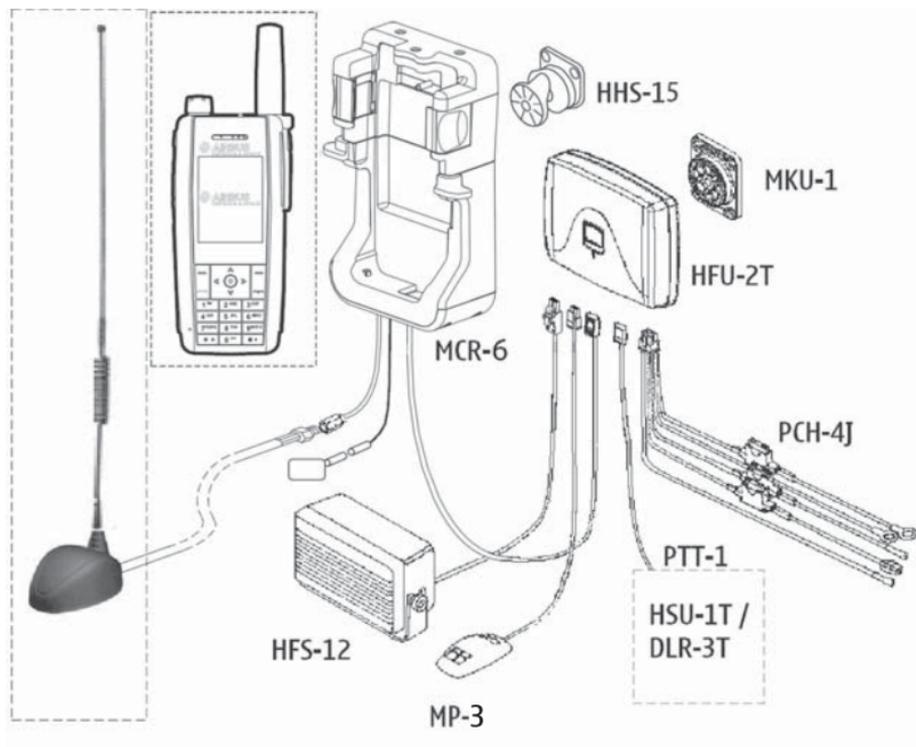


Fig. 1. Installation without the DTC-1 Adapter Cable

The CARK-10 includes the above parts. Please note that the items enclosed within broken lines are not supplied with CARK-10.

Car Kit CARK-10 - Installation Guide

EN

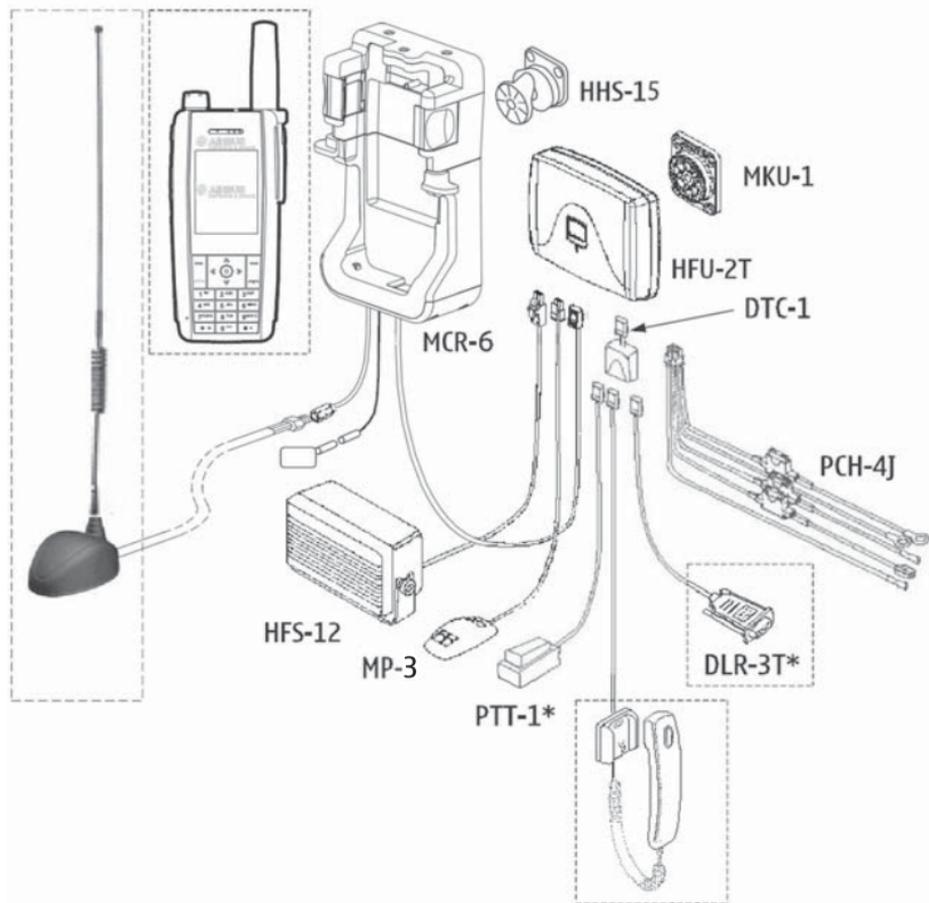


Fig. 2. Installation using the DTC-1 Adapter Cable

Please note that all items shown above are included in CARK-10 except those enclosed within broken lines.

*Two of these accessories can be connected simultaneously.

Car Kit CARK-10 - Installation Guide

Component Parts

Advanced Active Holder MCR-6

The holder for the radio is attached to the vehicle's interior in a convenient position using the swivel mount HHS-15. The mounting is secured with a screw (included with HHS-15). The screw recess is covered with the rubber plate.

The cable with the plug-in connector from MCR-6 connects to the **PHONE** socket in HFU-2T. (The other 2 cables from MCR-6 connect to external antennas.)

Swivel Mount HHS-15 and Mounting Plate MKU-1

HHS-15 is a swivel mount which allows for adjustable fixing. MKU-1 is a fixed position mounting plate.

Advanced HF Unit HFU-2T

The handsfree unit HFU-2T is attached to the vehicle interior using the mounting plate MKU-1. The mounting is secured with a screw (included with MKU-1).

Power Cable PCH-4J

The power cable connects to the **DC** socket in HFU-2T and to the vehicle's power supply. See the "Installation" section for more information.

HF Microphone MP-3

The HF microphone connects to the **MIC** socket in HFU-2T. Push the plug to lock it firmly in place.

HF Speaker HFS-12

The HF speaker connects to the **SPEAKER** socket in HFU-2T. Push the plug to lock it firmly in place.

Adapter Cable DTC-1

The DTC-1 adapter cable connects to the HFU-2T DATA/HANDSET socket. It provides for the possibility of connecting to two out of three possible accessories: PTT-1, HSU-1T and DLR-3T. It comprises specified sockets for DATA and HANDSET connection.

Note that if only one of these three accessories is used, it must be connected directly to the HFU-2T without using the DTC-1!

External Push to Talk Key PTT-1

The external push to talk key is to be used during a one-way call. The key connects directly to the HFU-2T DATA/HANDSET socket or to either socket in the DTC-1 Adapter cable (please refer to DTC-1).

Note that the external push to talk key is not allowed to be installed to a vehicle control device!

Data Adapter Cable DLR-3T (not supplied)

The data adapter cable enables RS232 data connection to the radio. The cable connects directly to the HFU-2T DATA/HANDSET socket or to the DTC-1 adapter cable DATA socket (please refer to DTC-1). For more information, please refer to the user guide for the data adapter cable.

External Mobile Antenna (not supplied)

An external TETRA-band antenna is recommended for the car kit. It connects to MCR-6.

Car Kit CARK-10 - Installation Guide

Handset HSU-1T (not supplied)

The handset HSU-1T offers more privacy during a call. During a one-way call the PTT key must be used. It connects to the **DATA/HANDSET** socket of HFU-2T or to the DTC-1 adapter cable HANDSET socket (please refer to DTC-1). For more information, please refer to the user guide for the handset.

Installation

For an example of installation locations, please see the cover.

Note: Ensure that the battery of the vehicle is disconnected before you start the installation or start making changes to the installations, and that it remains disconnected during the installation procedure.

The HFU-2T and the different parts are connected as mentioned in the "Component Parts" section.

There are some important aspects that require special attention in positioning car kit accessories.

The location of the holder should be selected so that the radio's display is easily visible and that the driver's attention is not distracted. The location of the holder should allow the driver to easily reach the keypad. Under no circumstances should the holder in any way prevent the driver from controlling or operating the vehicle.

The HF microphone should be installed according to the directions in the separate microphone installation guide. Ensure that the microphone is as close to the driver's mouth as possible, and attached to a surface that is mechanically quiet. The microphone should be mounted at least 3 ft/1 m away from the handsfree unit speaker to avoid acoustic feedback.

Ensure that the cables are routed as far away as possible from the vehicle's electronic systems. This is to prevent interference. Also, ensure that the cables are not subjected to undue mechanical stress e.g. under seats or against sharp edges.

PCH-4J

The cables from PCH-4J are colour coded. They are listed in the following table in column A and each cable should be connected to the corresponding item listed in column B.

A	B
Red cable (with 2 amp fuse)	The + voltage on the vehicle's power supply.
Black cable	The negative GND connection.
Blue cable (with 1 amp fuse)	The +12 V voltage controlled by the vehicle's ignition key. (See section "Ignition Sense IGNS".)
Yellow cable	Used for car radio muting (XCRM) and is connected to the car radio. The line goes down to 0 volts during a call. See section "Car Radio Muting CRM".
Green cable (with 1 amp fuse)	The motor antenna (AMC). The voltage in this output is +12 V whenever the phone is on. See section "Antenna Motor Control AMC".

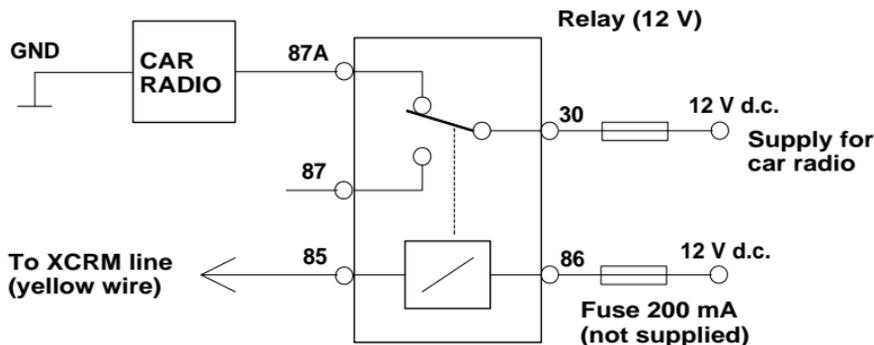
Car Kit CARK-10 - Installation Guide

Ignition Sense IGNS

The ignition sense feature prevents your car kit from draining the car battery by executing an auto power off 20 seconds after the ignition key has been turned off. The blue cable from PCH-4J is used for the ignition sense feature. The use of ignition sense is recommended to prevent accidental draining of the car's battery. The cable is connected via a 1-A fuse to a 12- V supply that is controlled by the ignition key. Do not connect it directly to the high voltage sections of the ignition circuit.

Car Radio Muting CRM

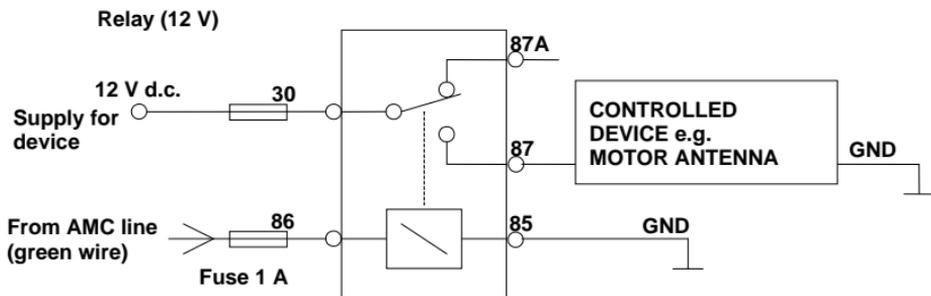
The car kit offers a feature that can mute the car radio automatically during a conversation. The following is the circuit diagram for CRM.



Another possibility is to use a special muting unit, which mutes the radio by connecting load resistors to the speaker lines of the car radio.

Antenna Motor Control AMC

The antenna motor control may be used to turn different devices on and off. The maximum output current is 200 mA; therefore, for example, a motorized antenna must be controlled via a relay, see diagram below.



All installations should take into account any special requirements of the customer. However, should the customer require an installation that is illegal or unsafe these facts must be pointed out to the customer and a policy of non-compliance adopted.

Testing

Once installed, the equipment should be tested to ensure that it is operating satisfactorily and that the position of the units does not in any way impair the driver's ability to control and operate the vehicle.

Car Kit CARK-10 - Installation Guide

EN

Indledning

Formålet med denne installationsvejledning er at give de grundlæggende oplysninger, der er nødvendige for at installere CARK-10. Denne vejledning er ikke endelig, da køretøjer af forskellige typer og modeller kræver forskellige installationer. De angivne oplysninger er kun til generel vejledning.

Vilkårene for garantien kræver, at dette bilsæt installeres af en erfaren installatør, og at kun de angivne dele benyttes. En slutbruger må aldrig forsøge at installere dette bilsæt uden professionel assistance, da installationen kræver særligt værktøj og specialviden.

Læs brugervejledningen til radioen for at få vejledning i, hvordan radioen betjenes, håndteres og vedligeholdes, herunder vigtige sikkerhedsoplysninger.

Bemærk! Læs advarslerne nedenfor, før installationen påbegyndes.

ADVARSLER

- 1. SØRG FOR, AT KØRETØJETS BATTERI ER FRAKOBLET, FØR DU STARTER INSTALLATIONEN, OG AT DET FORBLIVER FRAKOBLET UNDER HELE INSTALLATIONEN.**
- 2. RYGNING ELLER ÅBEN ILD ER FORBUDT I FORBINDELSE MED ARBEJDE I NÆRHEDEN AF KØRETØJETS BRÆNDSTOFSYSTEM.**
- 3. SØRG FOR, AT KØRETØJETS ELEKTRISKE KABLER, HYDRAULISKE KABLER, BRÆNDSTOFKABLER OG SIKKERHEDSUDSTYR IKKE BESKADIGES I FORBINDELSE MED INSTALLATIONEN.**
- 4. SØRG FOR, AT NORMAL KONTROL OG BETJENING AF KØRETØJET IKKE FØRRINGES AF INSTALLATIONEN, ISÆRUDSYN, BREMSER OG STYRING. SØRG FOR, AT KØRETØJETS AIRBAGS IKKE BLOKERES.**
- 5. ELEKTRONIK OG ANDRE SOFISTIKEREDE SYSTEMER (f.eks. FARTKONTROL, ABS-BREMSER, BRÆNDSTOFINDSPRØJTNINGSNavigations- og AIRBAGSYSTEMER) ER FORHOLDSVIS IMMUNE OVER FOR FEJL, DER SKYLDES RADIOTRANSMISSIONER. HVIS DU ALLIGEVEL OPLEVER DRIFTSFEJL MED DISSE SYSTEMER ELLER ER I TVIVL OM DERES FUNKTIONALITET, SKAL DU KONTAKTE BILFORHANDLEREN.**
- 6. BILSÆTTET ER KUN EGNET TIL BRUG I KØRETØJER MED EN 12 V NEGATIV JORDFORBINDELSE. BRUG MED ANDEN SPÆNDING ELLER POLARITET VIL RESULTERE I BESKADIGELSE AF Udstyret.**
- 7. RADIOEN BØR IKKE VÆRE TÆNDT I LÆNGERE PERIODER, MENS KØRETØJETS MOTOR ER SLUKKET. HVIS DETTE IKKE OVERHOLDES, AFLADES KØRETØJETS BATTERI MULIGVIS.**
- 8. KUN KVALIFICERET PERSONALE MÅ INSTALLERE ELLER REPARERE DETTE PRODUKT.**

CARK-10-komponenter

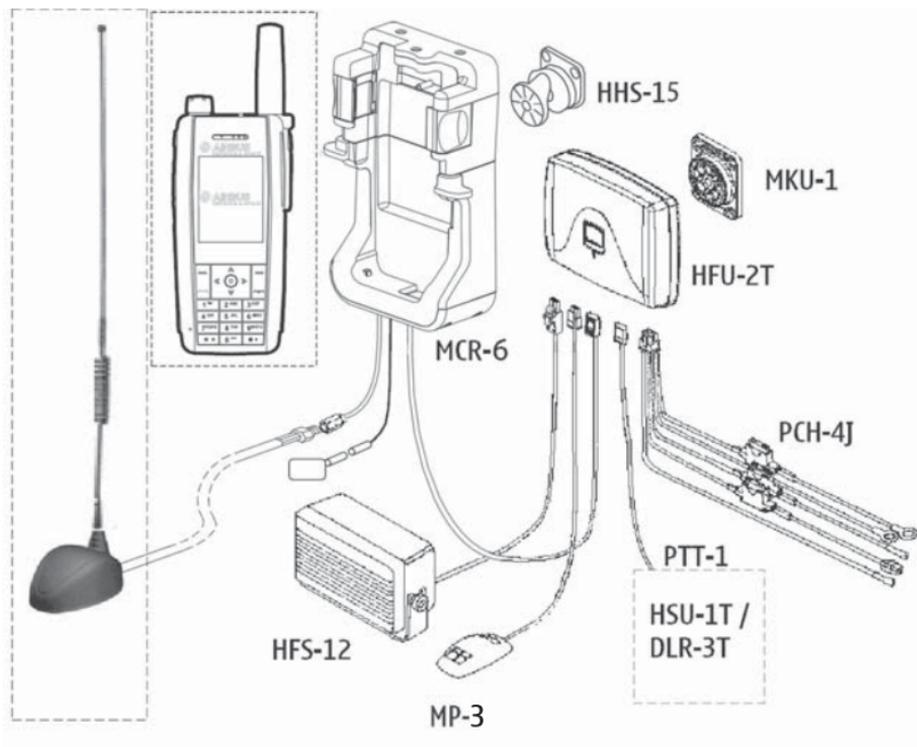


Fig. 1. Installation uden adapterkablet DTC-1

CARK-10 indeholder delene ovenfor. Bemærk, at de elementer, der er angivet i en boks med stiplede sider, ikke leveres sammen med CARK-10.

Bilsæt CARK-10 - Installationsvejledning

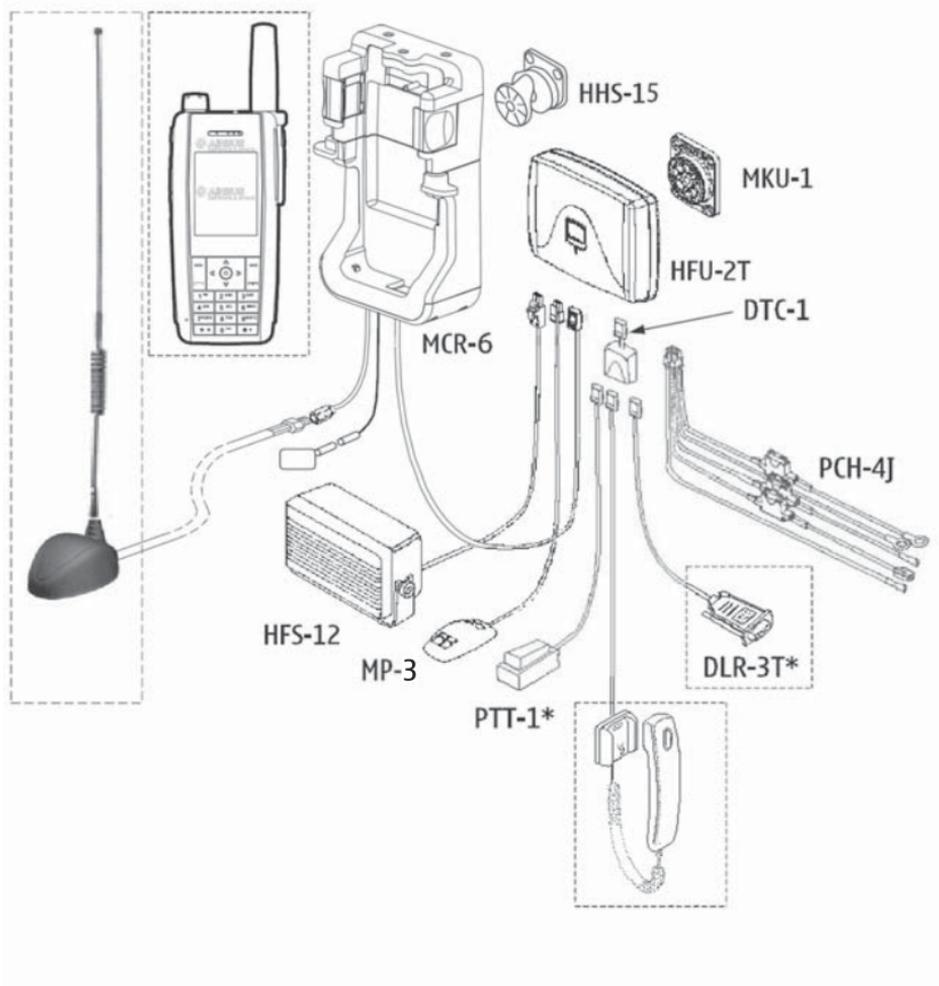


Fig. 2. Installation vha. adapterkablet DTC-1

Bemærk, at alle de elementer, der er vist ovenfor, medfølger CARK-10. Det gælder dog ikke dem, der er angivet i boks med stiplede sider.

*Det er muligt at tilslutte tilbehørsdele samtidigt.

Komponentdele

Avanceret, aktiv holder (MCR-6)

Holderen til radioen placeres indvendigt i køretøjet på et praktisk sted vha. det drejelige HHS-15-beslag. Monteringen sikres med en skrue (medfølger HHS-15). Skruhovedet dækkes med en gummiplade.

Kablet med stikket fra MCR-6 tilsluttes **PHONE**-stikket i HFU-2T. (De to andre kabler fra MCR-6 tilsluttes eksterne antenner.)

Drejeligt beslag (HHS-15) og monteringsplade (MKU-1)

HHS-15 er et drejeligt beslag, der muligvis regulerbar fastgørelse. MKU-1 er en monteringsplade med fast position.

Avanceret HF-enhed (HFU-2T)

Den håndfri enhed (HFU-2T) monteres indvendigt i køretøjet vha. Monteringspladen MKU-1. Montering sikres med en skrue (medfølger MKU-1).

Strømkabel (PCH-4J)

Strømkablet skal tilsluttes **DC**-stikket i HFU-2T og køretøjets strømforsyning. Du kan finde flere oplysninger under afsnittet "Installation".

HF-mikrofon (MP-3)

HF-mikrofonen tilsluttes **MIC**-stikket i HFU-2T. Tryk på stikket for at låse det på plads.

HF-højttaler (HFS-12)

HF-højttaleren tilsluttes **SPEAKER**-stikket i HFU-2T. Tryk på stikket for at låse det på plads.

Adapterkabel (DTC-1)

Adapterkablet (DTC-1) tilsluttes HFU-2T DATA/HANDSET-stikket. Dette giver mulighed for at tilslutte to ud af tre mulige tilbehør: PTT-1, HSU-1T og DLR-3T. Det omfatter specificerede stik til DATA- og HANDSET-tilslutning. Bemærk, at hvis kun ét af disse tre tilbehør bruges, skal det sluttes direkte til HFU-2T uden at bruge DTC-1!

Ekstern tast til tryk og tal (PTT-1)

Den eksterne tast til tryk og tal bruges til envejsopkald. Tasten har forbindelse direkte til HFU-2T DATA/HANDSET-stikket eller til et af stikkene i adapterkablet (DTC-1) (se DTC-1).

Bemærk, at den eksterne tast til tryk og tal ikke må installeres i køretøjets kontrolenhed!

Dataadapterkabel (DLR-3T) (medfølger ikke)

Med dataadapterkablet kan der oprettes en RS232-forbindelse til radioen. Kablet sluttes direkte til HFU-2T DATA/HANDSET-stikket eller til DATA-stikket til adapterkablet DTC-1 (se DTC-1). Du kan finde flere oplysninger ved at læse brugervejledningen til dataadapterkablet.

Ekstern mobilantenne (medfølger ikke)

Vi anbefaler en ekstern TETRA-antenne til bilsættet. Den sluttes til MCR-6.

Bilsæt CARK-10 - Installationsvejledning

Håndsæt HSU-1T (medfølger ikke)

Håndsættet HSU-1T giver bedre beskyttelse af personlige oplysninger under et opkald. PTT-tasten skal bruges til envejsopkald. Kablet tilsluttes **DATA/HANDSET**-stikket i HFU-2T eller HANDSET-stikket til adapterkablet DTC-1 (se DTC-1). Du kan finde flere oplysninger ved at læse brugervejledningen til håndsættet.

Installation

Se forsiden for at se eksempler på installationssteder.

Bemærk! Sørg for, at køretøjets batteri er frakoblet, før du starter installationen eller foretager ændringer af installationen, og at det forbliver frakoblet under hele installationen.

HFU-2T og de forskellige dele tilsluttes som beskrevet i afsnittet "Komponentdele". Der er en række vigtige aspekter, der kræver særlig opmærksomhed ved placering af bilsættets tilbehør.

Holderen skal placeres, så radioens display nemt kan ses, og så føreren ikke forstyrres. Holderen bør placeres, så føreren nemt kan nå tastaturet. Holderen må under ingen omstændigheder forhindre føreren i at styre eller betjene køretøjet.

HF-mikrofonen skal installeres som beskrevet i instruktionerne i den separate installationsvejledning til mikrofonen. Sørg for, at mikrofonen er placeret så tæt på førerens mund som muligt, og at den er fastgjort på en overflade uden mekanisk støj. Mikrofonen bør monteres mindst 1 m fra højttaleren til den håndfri enhed for at undgå akustiske forstyrrelser.

Sørg for, at kablerne trækkes så langt fra køretøjets elektroniske systemer som muligt. Dette gøres for at forhindre interferens. Sørg desuden for, at kablerne ikke udsættes for unødigt mekanisk belastning f.eks. under sæder eller mod skarpe kanter.

PCH-4J

Kablerne fra PCH-4J er farvekodede. Kolonne A i den følgende tabel indeholder en liste over farvekoder. Hvert kabel skal sluttes til det tilsvarende element i kolonne B.

A	B
Rødt kabel (med sikring på 2 A)	Den positive spænding i køretøjets strømforsyning.
Sort kabel	Den negative GND-forbindelse.
Blåt kabel (med sikring på 1 A)	+12 V spænding, der styres af køretøjets tændingsnøgle. (Se afsnittet "Registrering af tænding – IGNS".)
Gult kabel	Bruges til at slå radioens lyd fra (XCRM) og sluttes til bilradioen. Kablet går ned til 0 volt under et opkald. Se afsnittet "Slå radioens lyd fra – CRM".
Grønt kabel (med sikring på 1 A)	Motorantennen (AMC). Spændingen for dette output er +12 V, når telefonen er tændt. Se afsnittet "Styring af antennemotoren – AMC".

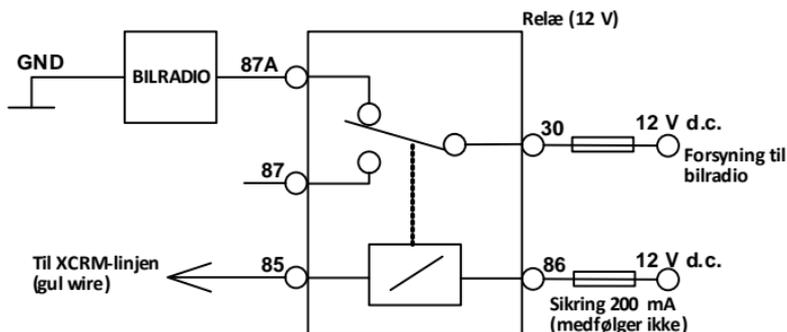
Bilsæt CARK-10 - Installationsvejledning

Registrering af tænding – IGNS

Funktionen til registrering af tænding forhindrer, at bilsættet aflader bilbatteriet ved at automatisk at slukke 20 sekunder efter tændingsnøglen slås fra. Det blå kabel fra PCH-4J bruges til funktionen til registrering af tænding. Det anbefales at bruge registrering af tænding for at undgå at aflade bilens batteri ved en fejl. Kablet sluttes via en 1 A sikring til en 12 V forsyning, der styres af tændingsnøglen. Slut den ikke direkte til højspændingsdelene af tændingskredsløbet.

Slå radioens lyd fra – CRM

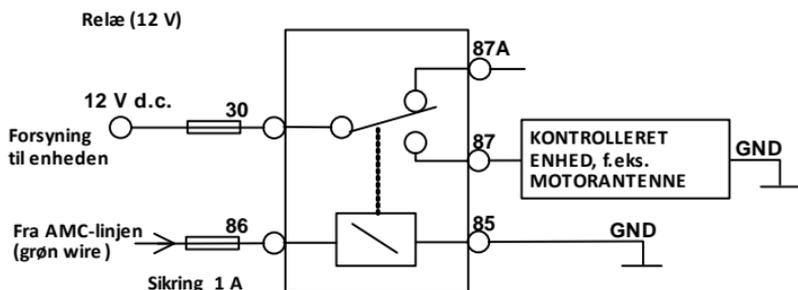
Bilsættet indeholder en funktion, der automatisk kan slå radioens lyd fra under en samtale. Nedenfor ses kredsløbsdiagrammet for CRM.



Du kan også bruge en særlig enhed til deaktivering af lyd, der slår radioens lyd fra ved at knytte belastningsmodstande til bilradioens højttalerkabler.

Styring af antennemotoren – AMC

Styring af antennemotoren bruges til at tænde og slukke forskellige enheder. Den maksimale udgangsstrøm er 200 mA. Derfor skal f.eks. en motoriseret antenne styres via et relæ. Se diagrammet nedenfor.



I forbindelse med alle installationer bør kundens eventuelle særlige behov tages i betragtning. Hvis kunden kræver en installation, der er ulovlig eller farlig, skal disse kendsgerninger understreges over for kunden, og en politik for afvigelse fra specifikation indføres.

Test

Når udstyret er installeret, skal det testes for at sikre, at det fungerer tilfredsstillende, og at enhedernes placering ikke på nogen måde ikke forringer førerens mulighed for at styre og betjene køretøjet.

Bilsæt CARK-10 - Installationsvejledning

DA

Sissejuhatus

Paigaldusjuhend sisaldab põhiteavet komplekti CARK-10 paigaldamise kohta. Juhend ei ole kõikehõlmav, kuna täpne paigaldustoiming sõltub sõiduki tüübist ja mudelist. Esitatud teave on mõeldud üldjuhisenä.

Garantiitingimuste järgi peab autokomplekti paigaldama kogunud isik ja paigaldamisel tohib kasutada vaid ettenähtud detaile. Autokomplekti paigaldamisel on lõppkasutajal vaja asjatundja abi, kuna selle jaoks on vaja spetsiaalseid tööriistu ja eriteadmisi.

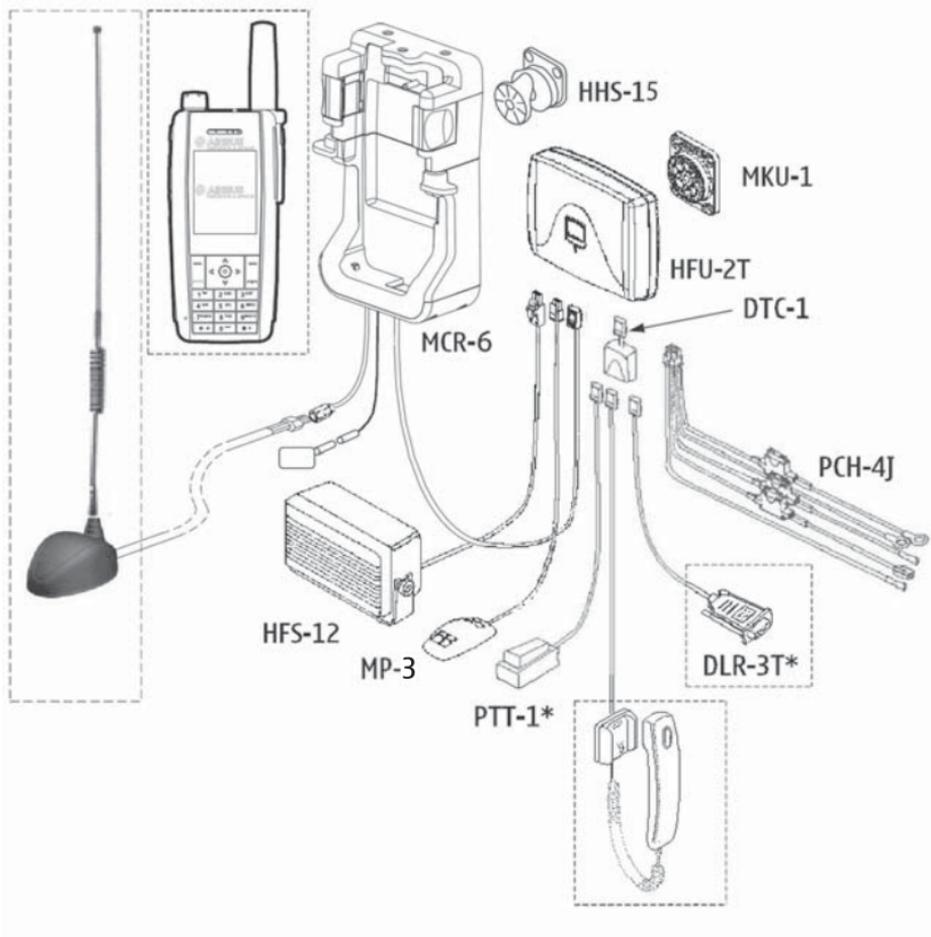
Lugege kasutusjuhendist tähtsat ohutusteavet ning raadio kasutamise ja hooldamise juhiseid.

Märkus. Enne paigaldamist lugege allolevaid hoiatusi.

HOIATUSED

1. ENNE PAIGALDAMIST VEENDUGE, ET SÕIDUKI AKU ÜHENDUS ON KATKESTATUD, JA ÄRGE ÜHENDAGE AKUT PAIGALDAMISE AJAL.
2. SÕIDUKI KÜTTESÜSTEEMI LÄHEDUSES TÖÖTADES ÄRGE SUITSETAGE EGA KASUTAGE LAHTIST LEEKI.
3. OLGE PAIGALDAMISE AJAL ETTEVAATLIK, ET SÕIDUKI ELEKTRIKAABLEID, HÜDRAULIKALIINE, KÜTUSEVOOLIKUID JA OHUTUSSEADMEID MITTE KAHJUSTADA.
4. VEENDUGE, ET PAIGALDATUD SEADE EI TAKISTA SÕIDUKI TAVAPÄRAST JUHTIMIST JA TALITLUST, ERITI NÄHTAVUST, PIDUREID EGA ROOLI LIIKUMIST. VEENDUGE, ET PAIGALDUSTOIMING EI TAKISTA ÕHKPADJA TALITLUST.
5. ELEKTROONILISED JA MUUD KEERUKAD SÜSTEEMID (nt KIIRUSE REGULEERIMISSÜSTEEM, BLOKEERUMISVASTANE PIDURISÜSTEEM (ABS), KÜTUSE SISSEPRITSESÜSTEEM, NAVIGEERIMISSÜSTEEM JA ÕHKPADJASÜSTEEM) ON LÄHEDALASUVATEST RAADIOLAINETEST PÕHJUSTATUD TÕRGETE SUHTES VÕRDLEMISI IMMUUNSED. KUI AGA MÖNES NEIST SÜSTEEMIDEST ESINEB TÕRKEID VÕI NENDE TALITLUS TUNDUB MIS TAHES MOEL EBATAVALINE, SIIS PÖÖRDUGE SÕIDUKI EDASIMÜÜJA POOLE.
6. AUTOKOMPLEKT SOBIB KASUTAMISEKS VAID SÕIDUKITES, MILLEL ON 12 V NEGATIIVNE MAANDUS. MUU TOITEPINGE VÕI VASTUPIDINE POLAARSUS KAHJUSTAB SEADET.
7. RAADIO EI TOHI OLLA PIKKA AEGA SISSE LÜLITATUD, KUI SÕIDUKI MOOTOR EI TÖÖTA. MUIDU VÕIB SÕIDUKI AKU TÜHJAKS SAADA.
8. TOODET TOHIVAD PAIGALDADA JA REMONTIDA VAID ASJATUNDJAD.

Autokomplekt CARK-10 - Paigaldusjuhend



Joonis 2: paigaldamine adapterkaabliga DTC-1

Pange tähele, et CARK-10-ga on kaasas kõik ülalnäidatud detailid, v.a katkendjoonte sees olevad esemed.

*Korruga saab ühendada kaks tarvikut.

Komponentide detailid

Täiustatud aktiivhoidik MCR-6

Raadio hoidik kinnitatakse pöördalusega HHS-15 sobivasse asukohta sõiduki salongis. Alus kinnitatakse kruviga, mis on HHS-15-ga kaasas. Kruvi süvend kaetakse kummiplaadiga.

MCR-6 pistikliitmikuga kaabel ühendatakse HFU-2T pesa **PHONE** (telefon). (MCR-6 ülejäänud kaks kaablit ühendatakse välisantennidega.)

Pöördalus HHS-15 ja paigaldusplaat MKU-1

HHS-15 on pöördalus, mille saab soovitud asendisse fikseerida. MKU-1 on fikseeritud paigaldusplaat.

Täiustatud vabakäeseade HFU-2T

Vabakäeseade HFU-2T kinnitatakse sõiduki salongi paigaldusplaadiga MKU-1. Paigaldusplaat kinnitatakse kruviga, mis on MKU-1-ga kaasas.

Toitekaabel PCH-4J

Toitekaabel ühendatakse HFU-2T pesaga **DC** (alalisvool) ja sõiduki toiteallikaga. Vaadake lisateavet jaotisest „Paigaldamine”.

Vabakäeseadme mikrofoni MP-3

Vabakäeseadme mikrofoni ühendatakse HFU-2T pesa **MIC** (mikrofon). Suruge pistikut, et see kinnituks korralikult.

Vabakäeseadme kõlar HFS-12

Vabakäeseadme kõlar ühendatakse HFU-2T pesa **SPEAKER** (kõlar). Suruge pistikut, et see kinnituks korralikult.

Adapterkaabel DTC-1

Adapterkaabel DTC-1 ühendatakse HFU-2T pesa DATA/HANDSET (andmeühendus/telefonitoru). See võimaldab ühendada kaks kolmest saadaolevast tarvikust: PTT-1, HSU-1T ja DLR-3T. Sellel on spetsiaalsed pesad DATA ja HANDSET andmeühenduse jaoks ja telefonitoru ühendamiseks.

Pange tähele, et kui kasutate vaid üht kolmest seadmest, tuleb see ühendada otse pesa HFU-2T, mitte adapterkaabliga DTC-1.

Väline raadiosaatja kõnenupp PTT-1

Välist raadiosaatja kõnenuppu kasutatakse ühesuunalise kõne puhul. Nupp ühendatakse otse HFU-2T pesa DATA/HANDSET (andmeühendus/telefonitoru) või adapterkaabli DTC-1 ühte pesa (vaadake jaotist DTC-1).

Pange tähele, et välist raadiosaatja kõnenuppu ei tohi paigaldada sõiduki juhtseadme külge.

Andmeühenduse adapterkaabel DLR-3T (ei ole kaasas)

Adapterkaabel võimaldab luua RS232 andmeühenduse raadioga. Kaabel ühendatakse otse HFU-2T pesa DATA/HANDSET (andmeühendus/telefonitoru) või adapterkaabli DTC-1 pesa DATA (andmeühendus) (vaadake jaotist DTC-1). Vaadake lisateavet andmeühenduse adapterkaabli kasutusjuhendist.

Väline mobiiliantenn (ei ole kaasas)

Autokomplektiga on soovitatav kasutada TETRA lainealaga antenni. Selle saab ühendada MCR-6-ga.

Autokomplekt CARK-10 - Paigaldusjuhend

Telefonitoru HSU-1T (ei ole kaasas)

Telefonitoru HSU-1T võimaldab privaatemalt kõnesid teha. Ühesuunalise kõne ajal tuleb kasutada raadiosaatja kõnenuppu. Selle saab ühendada HFU-2T pessa **DATA/HANDSET** (andmeühendus/telefonitoru) või adapterkaabli DTC-1 pessa **HANDSET** (telefonitoru) (vaadake jaotist DTC-1). Vaadake lisateavet telefonitoru kasutusjuhendist.

Paigaldamine

Vaadake paigalduskohtade näidiseid kaanelt.

Märkus. Enne paigaldamise algust või muudatuste tegemist veenduge, et sõiduki aku ühendus on katkestatud, ja ärge ühendage akut paigaldamise ajal.

HFU-2T ja mitmesuguste detailide ühenduse kohta leiate teavet jaotisest „Komponentide detailid”.

Autokomplekti tarvikute paigutamisel tuleb tähelepanu pöörata tähtsatele teguritele.

Paigaldage hoidik kohta, kus raadio ekraan on selgesti nähtav ega sega juhi keskendumist. Juht peab hõlpsasti raadio klahvistikuni ulatuma. Hoidik ei tohi ühelgi tingimusel takistada sõiduki juhtimist ega käitamist.

Vabakäeseadme mikrofoni tuleb paigaldada eraldiseisvas paigaldusjuhendis olevate juhiste järgi. Veenduge, et mikrofoni on juhi suule võimalikult lähedal ja paigaldatud pinnale, milles ei esine mehaanilist müra. Mikrofoni tuleb paigaldada vabakäeseadme kõlarist vähemalt 1 m / 3 jala kaugusele, et vältida akustilist tagasisidet.

Vedage kaablid nii, et need oleksid sõiduki elektroonikasüsteemidest võimalikult kaugel. See aitab vältida häiringuid. Samuti veenduge, et kaablitele ei avalduks liigset mehaanilist survet, nt istmete all või teravate nurkade juures.

PCH-4J

PCH-4J kaablitel on värvikoodid. Leiate koodid järgmise tabeli veerust A ja iga kaabel tuleb ühendada veerus B märgitud seadmega.

A	B
Punane kaabel (2 A kaitsmega)	Sõiduki toiteallika pingeklemm +.
Must kaabel	Negatiivne maandus.
Sinine kaabel (1 A kaitsmega)	Pingeklemm +12 V, mida käitab sõiduki süütevõti. (Vaadake jaotist „Süütesensor – IGNS”.)
Kollane kaabel	Kaabel ühendatakse autoraadioga ja seda kasutatakse autoraadio summutamiseks (XCRM). Kõne ajal langeb liini pingeline 0 voldini. Vaadake jaotist „Auroraadio summutamine – CRM”.
Roheline kaabel (1 A kaitsmega)	Mootoriga antenn (AMC). Kui telefon on sisse lülitatud, on väljundi pingeline +12 V. Vaadake jaotist „Antenni mootori juhtimine – AMC”.

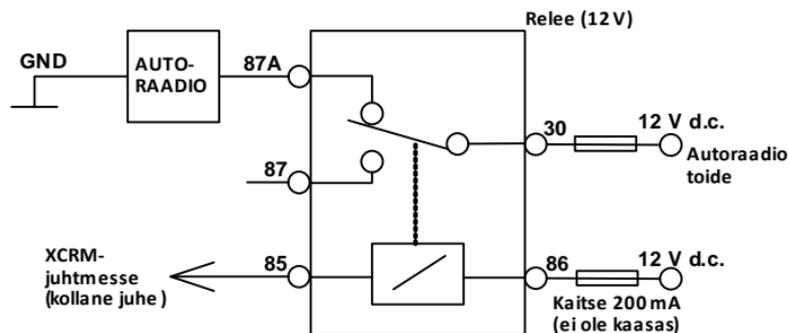
Autokomplekt CARK-10 - Paigaldusjuhend

Süütesensor – IGNS

Süütesensori funktsioon ei lase autokomplekti kasutamise tõttu akul tühjeneda, lülitades selle automaatselt välja 20 sekundit pärast süütevõtme väljalülitamist. Süütesensori funktsiooni jaoks kasutatakse PCH-4J sinist kaablit. Süütesensori kasutamine on soovitatav, et vältida autoaku tahtmatut tühjenemist. Kaabel on üheampriise kaitsme kaudu ühendatud 12 V toiteallikaga, mida käitab süütevõti. Ärge ühendage seda otse süüteskeemi suure pingega osadega.

Autoraadio summutamine – CRM

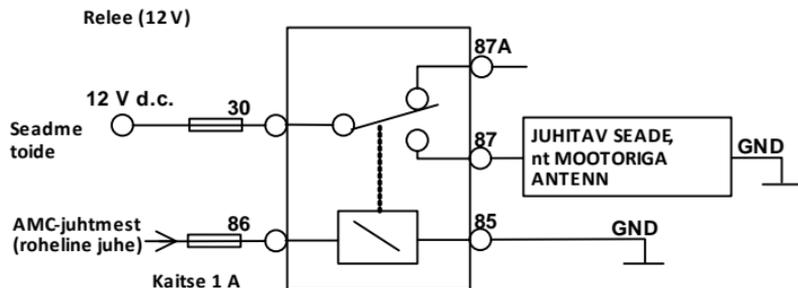
Autokomplektil on funktsioon, mis summutab vestluse ajal autoradio heli. Allpool näete autoradio summutamise elektriskeemi.



Võite ka kasutada spetsiaalset summutusseadet, mis ühendab koormustakistid autoradio kõlarijuhtmetega ja summutab raadio.

Antenni mootori juhtimine – AMC

Antenni mootori juhtimise funktsioon võimaldab mitmesuguseid seadmeid sisse ja välja lülitada. Maksimaalne väljundvool on 200 mA, mistõttu tuleb näiteks mootoriga antenni juhtida relee kaudu (vaadake allolevat juhust).



Paigaldamisel tuleb arvesse võtta kliendi erinõudeid. Kui aga kliendi nõudmised lähevad vastuollu seaduste või ohutusnõuetega, tuleb kliendi tähelepanu sellele juhtida ja kohandada mittevastavuse eeskirja.

Katsetamine

Pärast paigaldamist tuleb seadet katsetada ja veenduda, et see töötab rahuldavalt ning seadmete asukoht ei takista sõiduki juhtimist ega käitamist.

Autokomplekt CARK-10 - Paigaldusjuhend

ET

Johdanto

Tämä asennusopas sisältää CARK-10:n asennuksessa tarvittavat perustiedot. Opasta ei ole tarkoitettu kirjaimellisesti noudatettavaksi, sillä eri ajoneuvotyypit ja -mallit edellyttävät erilaista asennusta. Annetut tiedot on tarkoitettu vain yleisohjeeksi.

Takuuehdoissa vaaditaan, että tämän autosarjan saa asentaa vain kokenut asentaja ja että asennuksessa saa käyttää ainoastaan mainittuja osia. Käyttäjien ei tule yrittää asentaa autosarjaa ilman ammattilaisen apua, sillä asennus edellyttää erikoistyökaluja ja osaamista.

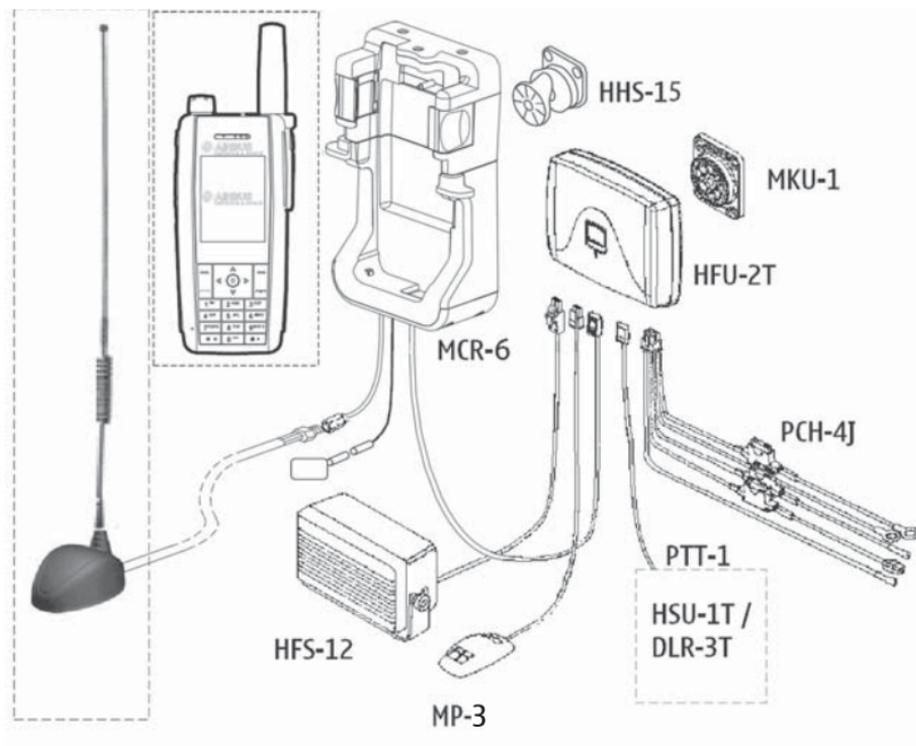
Tutustu radiopuhelimen käyttöoppaaseen, jossa on ohjeita radiopuhelimen käytöstä, hoidosta ja kunnossapidosta sekä tärkeitä turvaohjeita.

Huomautus: lue alla olevat varoitukset ennen asennustyöhön ryhtymistä.

VAROITUKSET

- 1. VARMISTA, ETTÄ KAAPELIT ON IRROTETTU AJONEUVON AKUSTA ENNEN ASENNUSTYÖHÖN RYHTYMISTÄ JA ETTÄ NE PIDETÄÄN IRTI KYTKETTYNÄ TOIMENPITEIDEN AJAN.**
- 2. ÄLÄ TUPAKOI TAI KÄYTÄ AVOTULTA TYÖSKENNELLESSÄSI AJONEUVON POLTTOAINEJÄRJESTELMÄN LÄHEISYYDESSÄ.**
- 3. VARMISTA, ETTÄ AJONEUVON SÄHKÖJOHDOT, HYDRAULILETKUT, POLTTOAINEPUTKET JA TURVALAITTEET EIVÄT VAHINGOITU ASENNUKSEN AIKANA.**
- 4. VARMISTA, ETTÄ ASENNUS EI HEIKENNÄ AJONEUVON NORMAALIA HALLINTAA JA TOIMINTAA, VARSINKAAN JARRUJA JA OHJAUSTA. VARMISTA, ETTÄ TURVATYYNYN TOIMINTA EI ESTY.**
- 5. ELEKTRONISET JA MUUT MONIMUTKAISET JÄRJESTELMÄT (ESIM. VAKIONOPEUSSÄÄDIN, LUKKIUTUMATTOMAT ABS-JARRUT, POLTTOAINEEN SUIHKUTUS, NAVIGAATTORIT JA TURVATYYNYT) KESTÄVÄT SUHTEELLISEN HYVIN LÄHELLÄ OLEVIEN RADIOLÄHETTIMIEN AIHEUTTAMIA HÄIRIÖITÄ. JOS NÄMÄ JÄRJESTELMÄT KUITENKIN TOIMIVAT VIRHEELLISESTI TAI OLET VÄHÄNKIN EPÄVARMA NIIDEN TOIMIVUUDESTA, OTA YHTEYTTÄ AJONEUVON JÄLLEENMYYJÄÄN.**
- 6. AUTOSARJA SOPII VAIN 12 V:N NEGATIIVISELLA MAADOITUKSELLE VARUSTETTUIHIN AJONEUVOIHIN. LAITTEET VAHINGOITTUVAT, JOS NIITÄ KÄYTETÄÄN MUILLA JÄNNITTEILLÄ TAI JOS NAPAISUUS KYTKETÄÄN VÄÄRIN.**
- 7. RADIOPUHELIMEN VIRTAA EI PIDÄ JÄTTÄÄ KYTKETYKSI PITKÄKSI AJAKSI, ELLEI AJONEUVON MOOTTORI OLE KÄYNNISSÄ. TÄMÄN OHJEEN LAIMINLYÖNTI VOI AIHEUTTAA AJONEUVON AKUN TYHJENEMISEN.**
- 8. VAIN VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE SAA ASENTAA TAI KORJATA TUOTTEEN.**

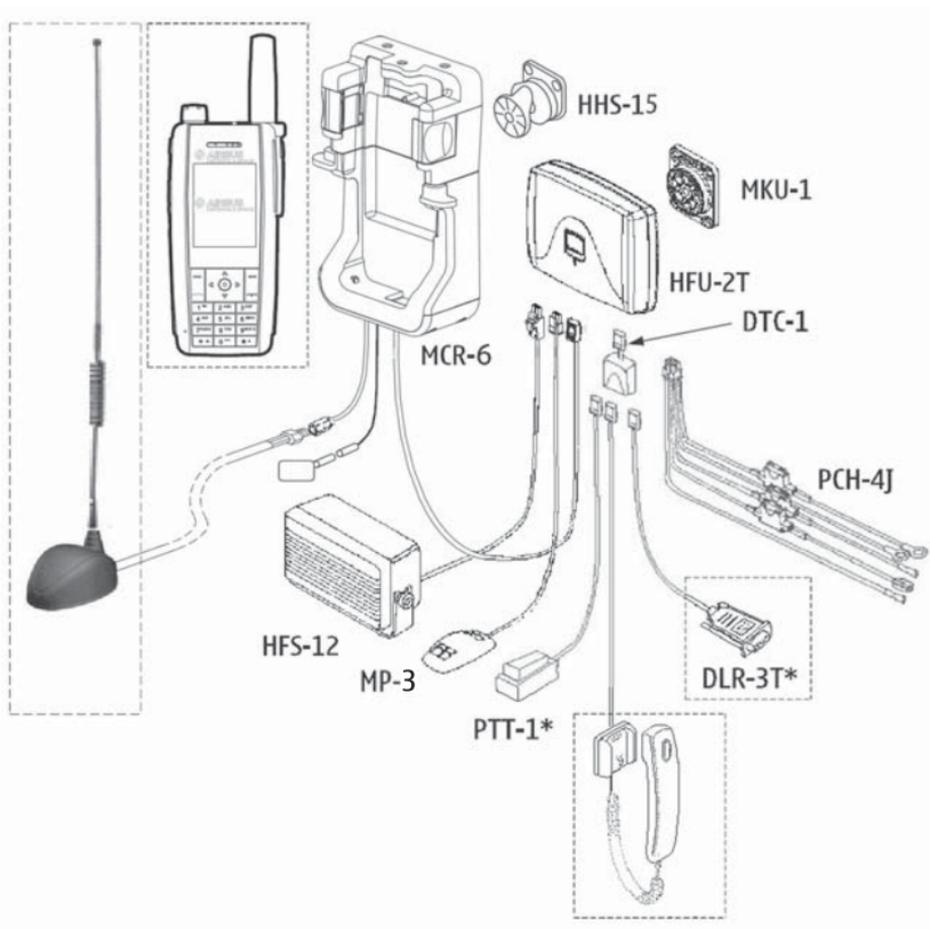
CARK-10:n osat



Kuva 1. Asentaminen DTC-1-sarjakaapelilla

CARK-10 sisältää yllä kuvatut osat. Ota huomioon, että katkoviivalla ympäröityjä osia ei toimiteta CARK-10:n mukana.

CARK-10-autosarja - Asennusopas



Kuva 2. Asentaminen DTC-1-sarjakaapelilla

Ota huomioon, että CARK-10 sisältää kaikki yllä kuvatut osat katkoviivalla ympäröityä lukuun ottamatta.

*Kaksi näistä lisävarusteista voidaan liittää samanaikaisesti.

Järjestelmän osat

Autoteline MCR-6

Autoteline kiinnitetään ajoneuvon sisätiloihin sopivaan paikkaan asennusnivelellä HHS-15. Asennusnivel kiinnitetään ruuvilla (toimitetaan HHS-15:n mukana). Ruuvien syvennys peitetään pakkauksessa olevalla kumilaatalla. MCR-6 liitetään HFU-2T:n **PHONE-liitäntään**. (MCR-6:n kaksi muuta kaapelia liitetään ulkoihin antenneihin.)

Asennusnivel HHS-15 ja asennuslevy MKU-1

HHS-15 on säädettävä asennusnivel. MKU-1 on kiinteästi asennettava asennuslevy.

HF-rasia HFU-2T

Kädet vapaiksi jättävä HFU-2T kiinnitetään ajoneuvon sisätiloihin asennuslevyllä MKU-1. Levy kiinnitetään ruuvilla (toimitetaan MKU-1:n mukana).

Virtakaapeli PCH-4J

Virtakaapeli kytketään HFU-2T:n ja ajoneuvon virtalähteen **DC-liitäntään**. Saat lisätietoja Asennus-kohdasta.

Mikrofoni MP-3

Mikrofoni liitetään suoraan HFU-2T:n -laitteen **MIC -liitäntään**. Paina liitin tukevasti kiinni.

Kaiutin HFS-12

Ulkoisen HF-kaiutin liitetään HFU-2T:n **SPEAKER-liitäntään**. Paina liitin tukevasti kiinni.

Sarjakaapeli DTC-1

Sarjakaapeli DTC-1 liitetään HFU-2T:n -1DATA/HANDSET-liitäntään. Sen avulla voidaan asentaa kaksi kolmesta mahdollisesta lisävarusteesta: PTT-1, HSU-1T ja DLR-3T. Siinä on erikoisliittimet DATA- ja HANDSET-kytkentää varten. Ota huomioon, että jos käytät vain yhtä näistä kolmesta lisävarusteesta, se on liitettävä suoraan HFU-2T:hen ilman sarjakaapelia DTC-1!

Ulkoisen puhepainike PTT-1

Ulkoista puhepainiketta käytetään yksisuuntaisessa puhelussa. Painike liitetään suoraan HFU-2T:n DATA/HANDSET-liitäntään tai jompaankumpaan DTC-1-sarjakaapelin liitäntään (katso kohtaa DTC-1). Ota huomioon, että ulkoista puhepainiketta ei saa asentaa ajoneuvon ohjauslaitteeseen!

Datakaapeli DLR-3T (ei kuulu tuotepakettiin)

Datakaapelilla radiopuhelin voidaan liittää tietokoneen RS232-liitäntään. Kaapeli liitetään suoraan HFU-2T:n DATA/HANDSET-liitäntään tai DTC-1-sarjakaapelin DATA-liitäntään (katso kohtaa DTC-1). Saat lisätietoja datakaapelin käyttöoppaasta.

Ulkoisen antenni (ei kuulu tuotepakettiin)

Autoasennussarjan kanssa suositellaan käytettävän ulkoista TETRA-taajuusalueen antennia, joka liitetään telineeseen MCR-6.

Luuuri HSU-1T (ei kuulu tuotepakettiin)

HSU-1T-luurilla voit puhua yksityisemmin. Yksisuuntaisen puhelun aikana on käytettävä ulkoista puhepainiketta PTT. Luuri liitetään HFU-2T:n **DATA/HANDSET-liitäntään** tai DTC-1-sarjakaapelin HANDSET-liitäntään (katso kohtaa DTC-1). Saat lisätietoja luurin käyttöoppaasta.

Asennus

Kansisivulla on esimerkkejä asennuspaikoista.

Huomautus: varmista, että kaapelit on irrotettu ajoneuvon akusta ennen asennustyöhön ryhtymistä tai asennuksen muuttamista ja että ne pidetään irti kytkettynä toimenpiteiden ajan.

HFU-2T ja eri osat kytketään Järjestelmän osat -kohdassa esitettyjen ohjeiden mukaisesti.

Autosarjan lisävarusteiden sijoittelussa on kiinnitettävä huomiota eräisiin tärkeisiin seikkoihin.

Telinee sijainti tulee valita siten, että näkyvyys radiopuhelimen näyttöön on hyvä ja ettei kuljettajan huomiokyky ajettaessa häiriinny. Teline tulee sijoittaa siten, että kuljettaja pääsee helposti käyttämään näppäimistöä. Missään tapauksessa teline ei saa millään lailla estää ajoneuvon hallintaa tai käyttöä.

Mikrofoni tulee asentaa erillisessä mikrofonin asennusoppaassa annettujen ohjeiden mukaan. Varmista, että mikrofoni tulee mahdollisimman lähelle kuljettajan suuta ja että se on kiinnitetty mekaanisesti hiljaiseen alustaan. Mikrofoni tulee asentaa vähintään 1 metrin päähän kädet vapaaksi jättävän laitteen kaiuttimesta akustisen kierron välttämiseksi.

Varmista, että johdot sijoitetaan mahdollisimman kauas ajoneuvon elektroniikkajärjestelmistä, häiriöiden estämiseksi. Johdot eivät myöskään saa joutua mekaaniselle rasitukselle alttiiksi esimerkiksi istuinten alla tai teräviä kulmia vasten.

PCH-4J

PCH-4J:n johdot on merkitty eri värein. Johdot on lueteltu seuraavan taulukon sarakkeessa A, ja ne on liitettävä sarakkeessa B esitettyihin osiin.

A	B
Punainen johto (jossa 2 A:n sulake)	Ajoneuvon virtalähteen plusnapa
Musta johto	Negatiivinen maadoitusliitäntä (GND)
Sininen johto (jossa 1 A:n sulake)	Ajoneuvon virtalukon hallitsema +12 V:n jännite (saat lisätietoja Sytytyksen tunnistus, IGNS -kohdasta)
Keltainen johto	Tätä käytetään radion mykistämiseen (XCRM) ja se liitetään autoradioon. Johdon jännite laskee 0 volttiin puhelun aikana. Saat lisätietoja Autoradion mykistäminen, CRM -kohdasta.
Vihreä johto (jossa 1 A:n sulake)	Moottoroitu antenni (AMC) – tämän lähtöliitäntän jännite on +12 V aina, kun radiopuhelimen virta on kytketty. Saat lisätietoja Antennimoottorin ohjaus, AMC -kohdasta.

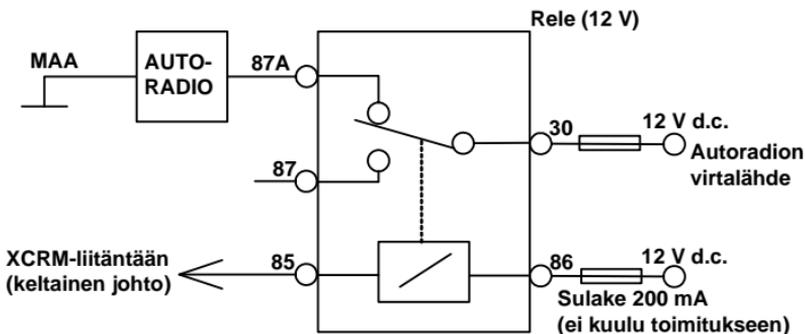
CARK-10-autosarja - Asennusopas

Sytytyksen tunnistus, IGNS

Sytytyksen tunnistustoiminto estää autosarjaa tyhjentämästä auton akkua sammuttamalla virran automaattisesti 20 sekunnin kuluttua siitä, kun auton virta on katkaistu virta-avaimella. PCH-4J:n sinistä johtoa käytetään sytytyksen tunnistustoiminnossa. Sytytyksen tunnistustoiminnon käyttöä suositellaan, sillä se estää auton akun tyhjenemisen vahingossa. Johto liitetään 1 A:n sulakkeen kautta virta-avaimen hallitsemaan 12 V:n syöttöjännitteeseen. Sitä ei saa liittää suoraan sytytyspiiriin suurjännitteisiin osiin.

Autoradion mykistäminen, CRM

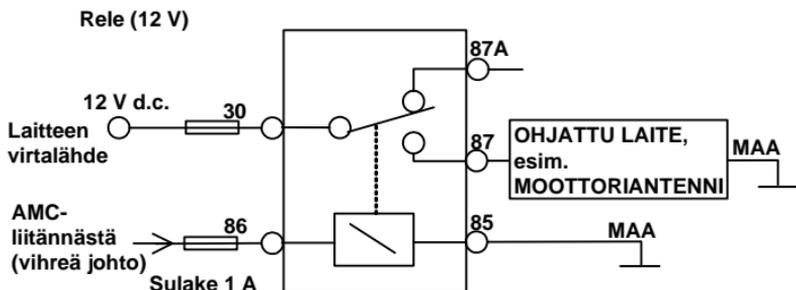
Autosarjassa on toiminto, joka mykistää autoradion automaattisesti puhelun ajaksi. Alla näet CRM-piirikaavion.



Toinen vaihtoehto on käyttää radion mykistämiseen erityistä mykistysyksikköä, joka kytkee kuormitusvastuksia autoradion kaiutinlinjoihin.

Antennimoottorin ohjaus, AMC

Antennimoottorin ohjauksella voidaan kytkeä tai katkaista eri laitteiden virta. Suurin lähtövirta on 200 mA, minkä vuoksi esimerkiksi moottoroitua antennia täytyy ohjata releellä (katso alla olevaa kuvaa).



Kaikissa asennuksissa on otettava huomioon asiakkaan erityisvaatimukset. Jos asiakas vaatii laitonta tai turvallisuuden vaarantavaa asennusta, nämä seikat on kerrottava asiakkaalle ja kieltäydyttävä asennuksesta.

Koekäyttö

Laitteet tulee asennuksen jälkeen testata, jotta varmistutaan niiden moitteettomasta toiminnasta ja siitä, ettei laitteiden sijainti millään lailla haittaa ajoneuvon hallintaa ja käyttöä.

CARK-10-autosarja - Asennusopas

FI

Innledning

Denne installasjonsveiledningen er laget for å gi den grunnleggende informasjonen som kreves for å installere CARK-10. Denne veiledningen er ikke ment å være absolutt, ettersom ulike kjøretøystyper og -modeller krever forskjellige installasjonsmetoder. Disse opplysningene er generelt veiledende.

Ifølge garantibetingelsene må dette bilkitet installeres av en erfaren installatør. Kun de spesifiserte delene må brukes. En sluttbruker må aldri prøve å installere dette bilkitet uten faglig assistanse, da installasjonen krever spesielle verktøy og kunnskaper.

Vennligst sjekk radioens brukerveiledning når det gjelder bruk og vedlikehold av radioen – her finner du også viktig sikkerhetsinformasjon.

Merk: Les advarslene nedenfor før du starter installasjonsprosedyren.

ADVARSLER

- 1. SØRG FOR AT BILENS BATTERI ER FRAKOBLET FØR DU STARTER INSTALLASJONSPROSEDYREN OG AT DET HOLDES FRAKOBLET I LØPET AV DENNE PROSEDYREN.**
- 2. DU MÅ IKKE RØYKE ELLER BENYTTE ÅPEN FLAMME I NÆRHETEN AV BILENS BRENNSTOFFSYSTEM.**
- 3. SØRG FOR AT BILENS ELEKTRISKE KABLER, HYDRAULISKE LEDNINGER, DRIVSTOFFLEDNINGER OG SIKKERHETSUTSTYR IKKE SKADES UNDER INSTALLASJONEN.**
- 4. PASS PÅ AT INSTALLASJONEN IKKE SVEKKER NORMAL KONTROLL OG BRUK AV BILEN, SÆRLIG NÅR DET GJELDER SYNLIGHET, BREMSER OG STYRING. KONTROLLER AT INSTALLASJONEN IKKE KOMMER I VEIEN FOR AIRBAG-SYSTEMET.**
- 5. ELEKTRONISKE OG ANDRE AVANSERTE SYSTEMER (f.eks. HASTIGHETSKONTROLL, ABS-ANTIBLOKKERING, DRIVSTOFFINJEKSJON, NAVIGASJON OG AIRBAG-SYSTEMER) ER TIL EN VISS GRAD BESKYTTET MOT FEIL FORÅRSAKET AV NÆRE RADIOOVERFØRINGER. MEN HVIS DU LIKEVEL SKULLE MERKE AT DISSE SYSTEMENE FUNGERER DÅRLIG ELLER ER I TVIL OM DETTE, VENNLIGST KONTAKT BILFORHANDLER.**
- 6. BILKITET MÅ BARE BRUKES I KJØRETØY MED NEGATIV JORDING PÅ 12 V. BRUK MED ANDRE TILFØRSELSPENNINGER ELLER ANNEN POLARITET VIL SKADE UTSTYRET.**
- 7. RADIOEN MÅ IKKE BLI STÅENDE PÅ I LENGRE PERIODER UTEN AT BILMOTOREN GÅR. ELLERS RISIKERER DU Å TØMME BILENS BATTERI.**
- 8. BARE KVALIFISERT PERSONELL KAN INSTALLERE ELLER REPARERE DETTE PRODUKTET.**

CARK-10-komponenter

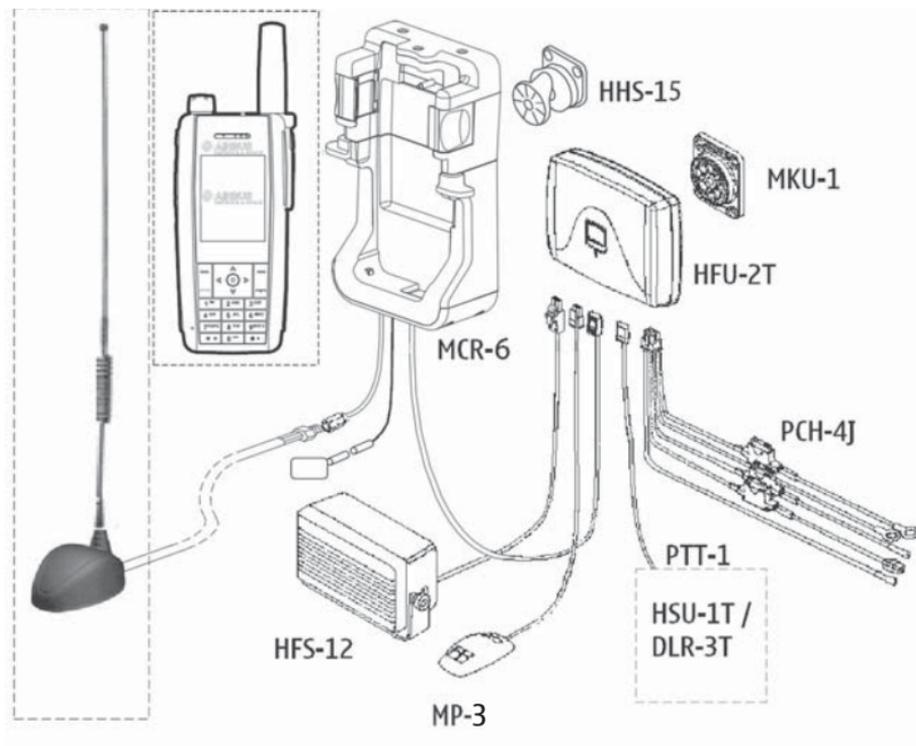


Fig. 1 Installasjon uten DTC-1 adapterkabel

CARK-10 består av delene vist ovenfor. Vennligst merk at delene omgitt av stiplede streker ikke følger med CARK-10.

Bilkit CARK-10 - Installasjonsveiledning

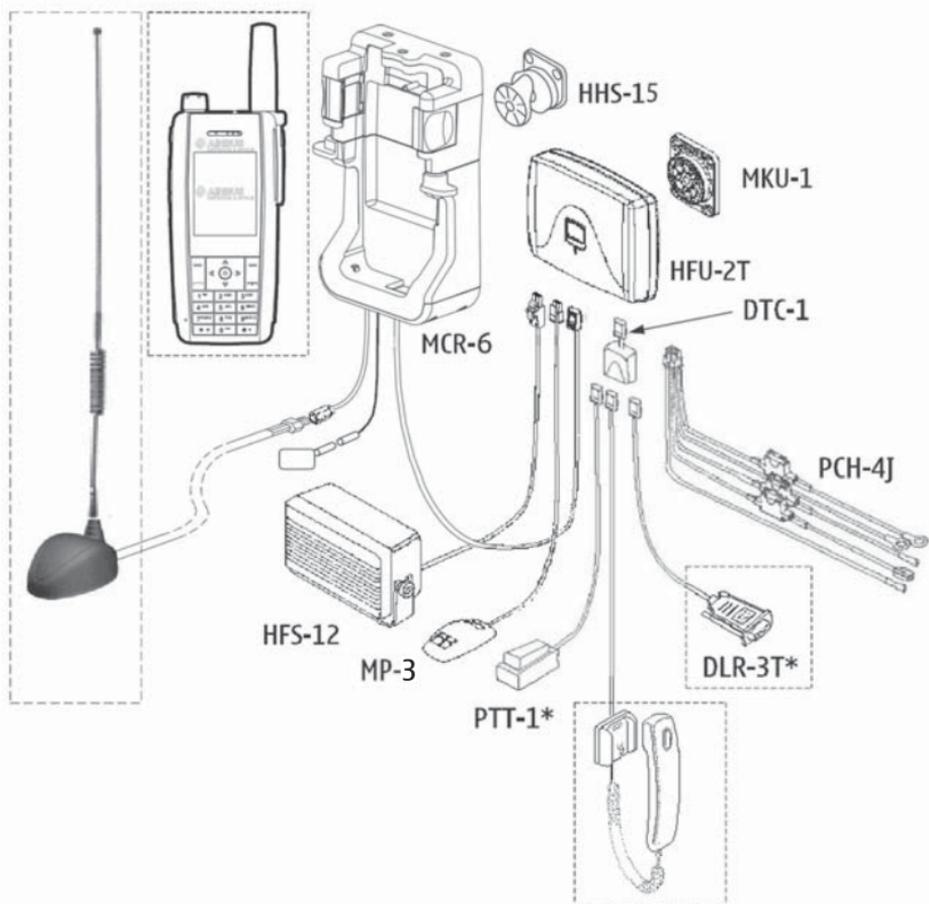


Fig. 2 Installasjon med DTC-1 adapterkabel

Vennligst merk at alle delene angitt ovenfor følger med CARK-10, unntatt de som er omgitt av stiplede streker.

*To av disse tilbehørsdelene kan kobles til samtidig.

Komponentdeler

Avansert aktiv holder MCR-6

Radioens holder festes til bilens interiør i en praktisk stilling med dreiefestet HHS-15. Monteringen sikres med en skrue (følger med HHS-15). Skruerillen dekkes av gummiplaten.

Kabelen med pluggkontakten fra MCR-6 kobles til **PHONE**-kontakten i HFU-2T. (De to andre kablene fra MCR-6 kobles til den utvendige antennen.)

Dreiefeste HHS-15 og festeplate MKU-1

HHS-15 er et dreiefeste for justerbar montering. MKU-1 er en faststående festeplate.

Avansert HF-enhet HFU-2T

Handsfree-enheten HFU-2T festes til bilens interiør med festeplaten MKU-1. Monteringen sikres med en skrue (følger med MKU-1).

Strømledning PCH-4J

Strømledningen kobles til **DC**-kontakten på HFU-2T og til bilens strømforsyningsenhet. Se avsnittet "Installasjon" for ytterligere informasjon.

HF-mikrofon MP-3

HF-mikrofonen kobles til **MIC**-kontakten på HFU-2T. Trykk inn pluggen for å låse den på plass.

HF-høytaler HFS-12

HF-mikrofonen kobles til **SPEAKER**-kontakten på HFU-2T. Trykk inn pluggen for å låse den på plass.

Adapterkabel DTC-1

DTC-1-adapterkabelen kobles til kontakten HFU-2T DATA/HANDSET. Den kan motta to av tre mulige tilbehørsdeler: PTT-1, HSU-1T og DLR-3T. Den har spesifiserte kontakter for DATA- og HANDSET-kobling.

Hvis bare en av de tre tilbehørsdelene brukes, må den kobles direkte til HFU-2T uten at DTC-1-kabelen benyttes!

Utvendig trykk-for-å-tale-bryter PTT-1

Denne tasten brukes under et enveisanrop. Bryteren kobles direkte til kontakten HFU-2T DATA/HANDSET eller til en kontakt i DTC-1-adapterkabelen (se DTC-1). Merk at den eksterne trykk-for-å-tale-bryteren ikke må installeres i et kontrollapparat for bil!

Dataadapterkabel DLR-3T (følger ikke med)

Dataadapterkabelen muliggjør RS232-datakobling til radioen. Kabelen kobles direkte til kontakten HFU-2T DATA/HANDSET eller til kontakten i DTC-1-adapterkabelen (se DTC-1). Se brukerhåndboken for dataadapterkabelen for ytterligere informasjon.

Utvendig mobilantenne (følger ikke med)

En ekstern TETRA-båndantenne anbefales for bilkittet. Den kobles til MCR-6.

Håndsett HSU-1T (følger ikke med)

Håndsettet HSU-1T gjør at anropene holdes mer privat. Under enveisanrop må PTT-bryteren brukes. Den er koblet til kontakten **DATA/HANDSET** på HFU-2T eller til **HANDSET**-kontakten i DTC-1-adapterkabelen (se DTC-1). Se brukerhåndboken for håndsettet for ytterligere informasjon.

Installasjon

Du finner et eksempel på installasjonssteder på omslaget.

Merk: Kontroller at bilens batteri er frakoblet før du starter installasjonen eller begynner å endre installasjonene. Bilbatteriet skal være frakoblet under installasjonsprosedyren. Koblingen av HFU-2T og de forskjellige delene er forklart i avsnittet "Komponentdeler". Enkelte viktige forhold krever spesiell oppmerksomhet når det gjelder plasseringen av bilkitets tilbehørsdeler.

Holderen skal plasseres slik at radiodisplayet er klart synlig og at føreren ikke distraheres. Den skal også være plassert på en måte som gjør at føreren raskt når tastaturet. Holderen må ikke under noen omstendigheter hindre føreren i å kontrollere eller kjøre bilen.

HF-mikrofonen må installeres i henhold til retningslinjene i den separate installasjonsveiledningen for mikrofon. Kontroller at mikrofonen er så nær førerens munn som mulig, og koblet til en mekanisk rolig flate. Mikrofonen må monteres minst 1 meter unna høyttaleren til handsfree-enheten for å unngå ekko.

Kontroller at kablene er lagt så langt unna bilens elektroniske systemer som mulig. Grunnen til dette er å hindre interferens. Du må også kontrollere at kablene ikke er utsatt for unndig mekanisk belastning, f.eks. under setene eller mot skarpe kanter.

PCH-4J

Kablene fra PCH-4J er fargekodet. De er angitt i kolonne A i følgende tabell, og hver kabel skal være koblet til den tilsvarende innretningen angitt i kolonne B.

A	B
Rød kabel (med 2 amp-sikring)	+spenningen på bilens strømforsyningsenhet.
Svart kabel	Den negative GND-forbindelsen.
Blå kabel (med 1 amp-sikring)	+12 V-spenningen kontrollert av bilens tenningsnøkkel. (Se avsnittet "Tenningsdeteksjon – IGNS".)
Gul kabel	Brukes til utkobling av bilradioen (XCRM), og er koblet til bilradioen. Linjen går ned til 0 volt under et anrop. Se avsnittet "Utkobling av bilradio – CRM".
Grønn kabel (med 1 amp-sikring)	Motorantennen (AMC). Spenningen i denne utgangen er +12 V når telefonen er på. Se avsnittet "Kontroll av antennemotor – AMC".

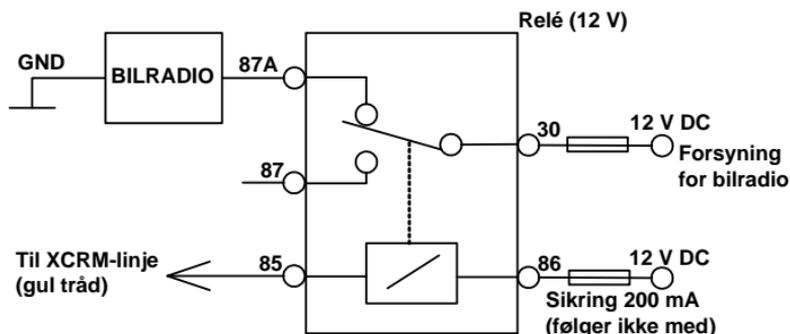
Tenningsdeteksjon – IGNS

Funksjonen for tenningsdeteksjon hindrer at bilketet tømmer bilens batteri ved å utføre en automatisk utkobling 20 sekunder etter at tenningsnøkkelen er dreid. Den blå kabelen fra PCH-4J brukes til denne funksjonen. Det anbefales å bruke tenningsdeteksjon for å unngå ufrivillig tømming av bilbatteriet. Kabelen kobles via en 1-A-sikring til en 12-V-strømforsyningsenhet som kontrolleres av tenningsnøkkelen. Den må ikke kobles direkte til tenningskretsens høyspenningsdeler.

Bilkittet CARK-10 - Installasjonsveiledning

Utkobling av bilradio – CRM

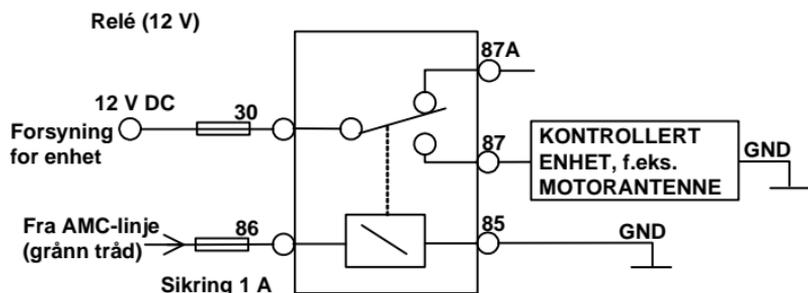
Bilkittet har en funksjon som kan koble ut bilradioen automatisk under en samtale. Her følger CRM-funksjonens koblingsdiagram:



En annen mulighet er å bruke en spesiell utkoblingsenhet, som kobler ut radioen ved å koble arbeidsmotstander til bilradioens høyttalerlinjer.

Kontroll av antennemotor – AMC

Denne funksjonen kan brukes til å slå forskjellige enheter på og av. Maksimal utgangsstrøm er 200 mA. Derfor må f.eks. en motorisert antenne styres med et relé, se diagrammet nedenfor.



Alle installasjoner må ta hensyn til kundens spesielle krav. Men hvis kunden krever en installasjon som er ulovlig eller sikkerhetsmessig uforvarselig, må han eller hun gjøres oppmerksom på dette. En regel for ikke-oppfyllelse av kundens krav kommer da til anvendelse.

Testing

Når utstyret er installert, må det testes for å sikre at det fungerer tilfredsstillende og at enhetenes plassering ikke på noen måte svekker førerens evne til å kontrollere og kjøre bilen.

Bilkit CARK-10 - Installasjonsveiledning

NO

Introduktion

Denna installationsguide har sammanställts för att ge grundläggande information som behövs för att installera CARK-10. Guiden är inte avsedd att vara heltäckande, eftersom olika typer och modeller av fordon kräver olika installationsarbeten. Informationen som ges här är endast avsedd som allmän vägledning.

Garantivillkoren kräver att denna bilmonteringssats installeras av en kunnig montör och att bara nämnda delar används. En slutanvändare får aldrig försöka installera denna bilmonteringssats utan professionell hjälp, eftersom installationen kräver specialverktyg och specialkunskaper.

Se telefonens användarhandbok för instruktioner om telefonens drift, skötsel och underhåll, inklusive viktig säkerhetsinformation.

Obs! Läs varningstexten nedan innan du börjar installationen.

VARNING

1. SE TILL ATT FORDONETS BATTERI ÄR BORTKOPPLAT INNAN DU BÖRJAR INSTALLATIONEN OCH ATT DET ÄR BORTKOPPLAT UNDER HELA INSTALLATIONEN.
2. RÖK INTE OCH HA INTE ÖPPEN ELD I NÄRHETEN NÄR DU ARBETAR NÄRA FORDONETS BRÄNSLESYSTEM.
3. SE TILL ATT FORDONETS ELEKTRISKA KABLAR, HYDRAULLEDNINGAR, BRÄNSLELEDNINGAR OCH SÄKERHETSUTRUSTNING INTE SKADAS UNDER INSTALLATIONEN.
4. SE TILL ATT NORMAL KONTROLL ÖVER OCH DRIFT AV FORDONET INTE HINDRAS AV INSTALLATIONEN. DETTA GÄLLER SÄRSKILT SIKT, BROMSAR OCH STYRNING. SE TILL ATT AIRBAGFUNKTIONEN INTE HINDRAS.
5. ELEKTRONISKA OCH ANDRA SOFISTIKERADE SYSTEM (T.EX. FARTKONTROLL, LÅSNINGSFRIA BROMSAR (ABS), BRÄNSLEINSPRUTNING, NAVIGATIONSSYSTEM OCH AIRBAGS) ÄR RELATIVT TÅLIGA MOT FEL SOM ORSAKAS AV NÄRLIGGANDE RADIOSIGNALER. OM DU ÄNDÅ SKULLE RÅKA UT FÖR FELAKTIG FUNKTION HOS DESSA SYSTEM ELLER OM DU ÄR DET MINSTA TVEKSAM INFÖR DERAS FUNKTIONSDUGLIGHET, SKA DU KONTAKTA ÅTERFÖRSÄLJAREN FÖR FORDONET.
6. BILMONTERINGSSATSEN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR ANVÄNDNING I FORDON MED 12 V ELSYSTEM MED NEGATIV JORD. OM DEN ANVÄNDS MED ANNAN SPÄNNING ELLER ANNAN POLARITET SKADAS UTRUSTNINGEN.
7. TELEFONEN BÖR INTE VARA PÅ UNDER LÄNGRE PERIODER UTAN ATT FORDONETS MOTOR ÄR IGÅNG. OM DETTA INTE RESPEKTERAS KAN FORDONETS BATTERI LADDAS UR.
8. ENDAST KVALIFICERAD PERSONAL FÅR INSTALLERA ELLER REPARERA PRODUKTEN.

SV

Komplett bilmonteringsatts CARK-10 - Installationsguide

Komponenter i CARK-10

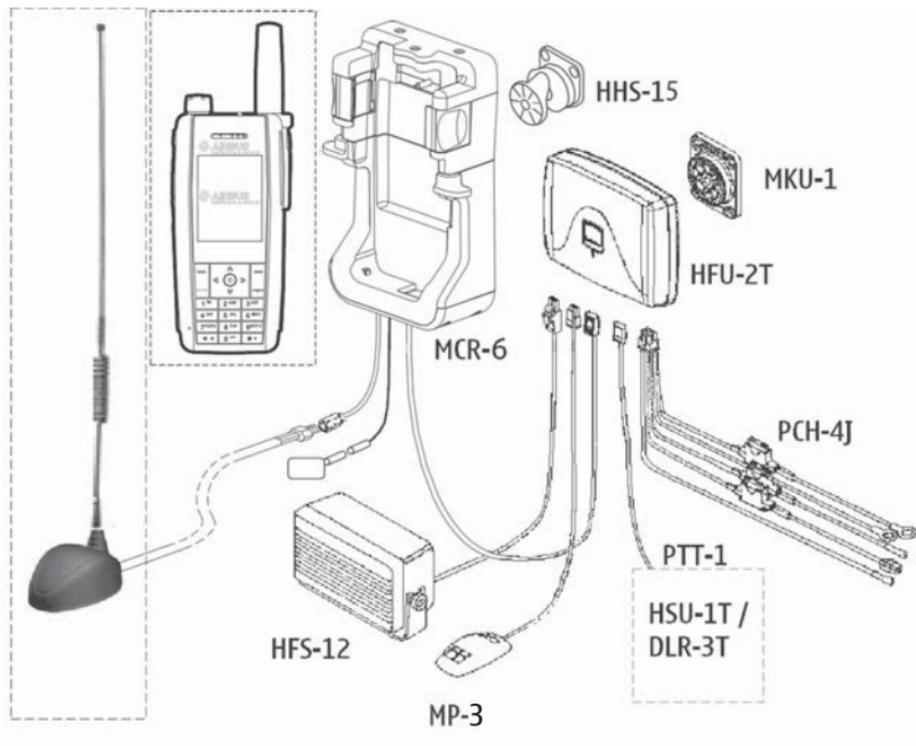


Fig. 1. Installation utan adapterkabel DTC-1

CARK-10 består av ovanstående delar. Observera att artiklarna i de streckade rutorna inte levereras med CARK-10.

Komplett bilmonteringsssats CARK-10 - Installationsguide

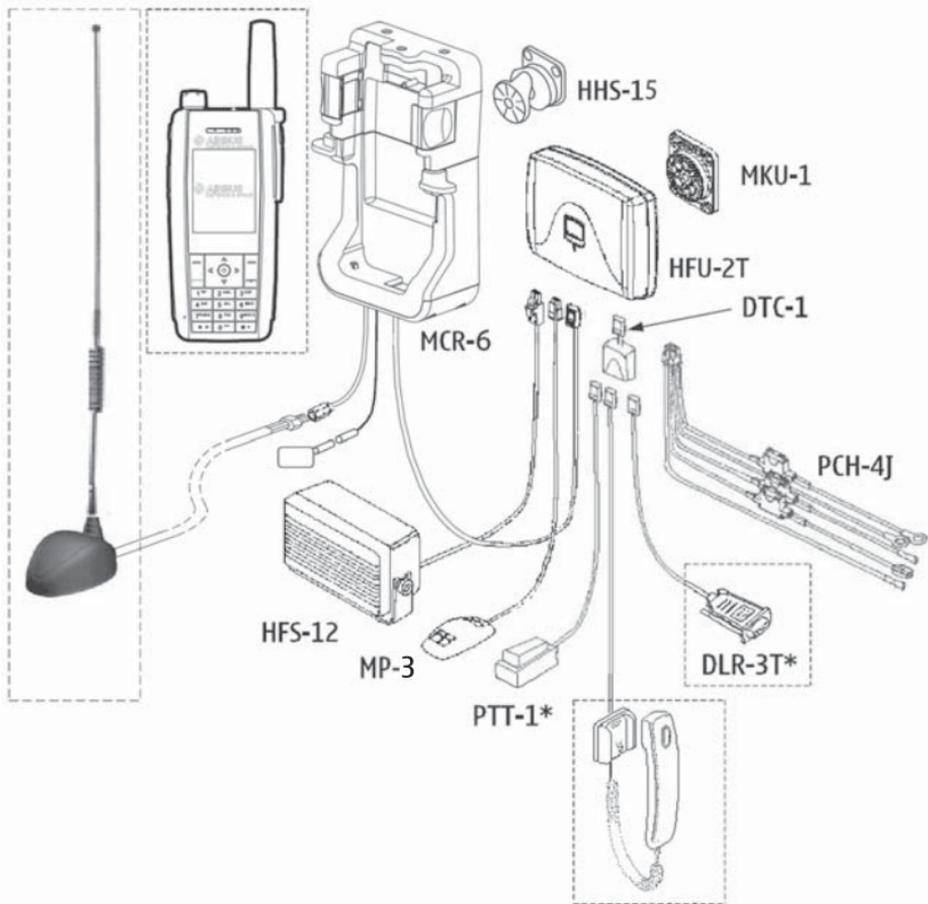


Fig. 2. Installation med adapterkabel DTC-1

Observera att alla delar som visas ovan ingår i CARK-10 utom de inom streckade rutor.
*Två av dessa tillbehör kan anslutas samtidigt.

Komponenter

Aktiv hållare till bil MCR-6

Hållaren för mobiltelefonen fästs inne i fordonet i ett bekvämt läge med hjälp av den vinklade monteringsplattan HHS-15. Monteringens säkras med en skruv (medföljer HHS-15). Fördjupningen för skruven är täckt med en gummiplatta. Kabeln med stickkontakt från MCR-6 ansluts till telefonuttaget **PHONE** i HFU-2T. (De andra två kablarna från MCR-6 ansluts till externa antenner.)

Vinklad monteringsplatta HHS-15 och monteringsplatta MKU-1

HHS-15 är en vinklad monteringsplatta som medger justering av läget. MKU-1 är en monteringsplatta med ett fast läge.

Handsfree-enhet HFU-2T

Handsfreeenheten HFU-2T monteras inne i fordonet med monteringsplattan MKU-1. Monteringens säkras med en skruv (medföljer MKU-1).

Strömkablage PCH-4J

Strömkablaget ansluts till likströmsuttaget **DC** i HFU-2T och till fordonets elsystem. I avsnittet "Installation" finns mer information.

Mikrofon MP-3

Handsfreemikrofonen ansluts till uttaget **MIC** i HFU-2T. Tryck in pluggen för att låsa den på plats.

HF-högtalare HFS-12

Handsfreehögtalaren ansluts till uttaget **SPEAKER** i HFU-2T. Tryck in pluggen för att låsa den på plats.

Adapterkabel DTC-1

Adapterkabeln DTC-1 ansluts till uttaget DATA/HANDSET på HFU-2T. Den ger möjlighet att ansluta två av tre möjliga tillbehör: PTT-1, HSU-1T eller DLR-3T. Den har rätt uttag för anslutning till DATA och HANDSET.

Observera att om bara ett av dessa tre tillbehör används, måste det kopplas direkt till HFU-2T utan DTC-1!

Extern talknapp PTT-1

Den externa talknappen är avsedd att användas vid ett enkelriktat samtal. Knappen ansluts direkt till uttaget DATA/HANDSET på HFU-2T eller till något av uttagen i Adapterkabel DTC-1 (se DTC-1).

Observera att den externa talknappen inte får installeras i någon apparat som har med fordonets kontroll att göra!

Dataadapterkabel DLR-3T (medföljer ej)

Med dataadapterkabeln kan en dataförbindelse med gränssnittet RS232 anslutas till telefonen. Kabeln ansluts direkt till uttaget DATA/HANDSET på HFU-2T eller till något av uttagen i Adapterkabel DTC-1 (se DTC-1). Mer information finns i användarhandboken för dataadapterkabeln.

Extern mobilantenn (medföljer ej)

En extern TETRA-bandantenn rekommenderas för bilmonteringsattsens. Den ansluts till MCR-6.

Komplett bilmonteringsatts CARK-10 - Installationsguide

Extra telefonlur HSU-1T (medföljer ej)

Den extra telefonluren HSU-1T erbjuder större avskildhet under samtal. Under ett enkelriktat samtal måste talknappen PTT användas. Den ansluts till uttaget **DATA/HANDESET** på HFU-2T eller till HANDESET-uttaget på DTC-1 adapterkabeln (se DTC-1). Mer information finns i användarhandboken för den extra telefonluren.

Installation

Ett exempel på installationsplatser finns på omslaget.

Observera: Kontrollera att fordonets batteri är frånkopplat innan du börjar installera eller göra ändringar av installationerna, och att det förblir frånkopplat under hela installationsarbetet.

HFU-2T och de olika delarna ansluts enligt vad som sägs i avsnittet "Komponenter".

Ett par viktiga aspekter kräver särskild hänsyn vid placeringen av bilmonteringsattsens tillbehör.

Hållaren skall placeras så att telefonens display syns bra och att förarens uppmärksamhet inte störs. Hållaren bör placeras så att föraren lätt når tangenterna. Hållaren får under inga omständigheter hindra föraren från att manövrera eller hantera fordonet på något sätt.

Mikrofonen ska installeras enligt instruktionerna i den särskilda installationsguiden för mikrofonen. Se till att mikrofonen är så nära förarens mun som möjligt och fäst på en yta som är mekaniskt stilla. Mikrofonen ska monteras minst 1 m från HF-högtalaren för att undvika rundgång.

Se till att kablarna dras så långt bort som möjligt från fordonets elektroniska system. Annars kan störningar uppstå. Se också till att kablarna inte utsätts för yttre åverkan, t.ex. under säten eller mot skarpa kanter.

PCH-4J

Kablarna från PCH-4J är färgkodade. De beskrivs i följande tabell i kolumn A, och varje kabel ska anslutas till motsvarande plats i kolumn B.

A	B
Röd kabel (med 2 A säkring)	Pluspolen (+) i fordonets elsystem.
Svart kabel	Den negativa jordanslutningen.
Blå kabel (med 1 A säkring)	+12 V-spänningen som styrs av fordonets tändningsnyckel. (Se avsnittet "Styrning med tändningslåset IGNS".)
Gul kabel	Används för dämpning av radio (XCRM) och ansluts till bilradion. Spänningen i ledningen sjunker till 0 volt under ett samtal. Se avsnittet "Dämpning av bilradio CRM".
Grön kabel (med 1 A säkring)	Motordriven antenn (AMC). Spänningen på denna utgång är +12 V när telefonen är på. Se avsnittet "Styrning av antennenmotor AMC".

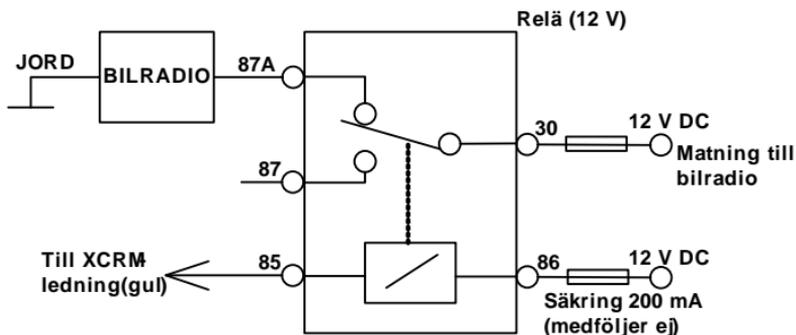
Komplett bilmonteringsatts CARK-10 - Installationsguide

Styrning med tändningslåset IGNS

Tändningslåsfunktionen förhindrar att bilens batteri laddas ur genom att strömmen till telefonen stängs av automatiskt 20 sekunder efter det att tändningen stängts av. Den blå kabeln från PCH-4J används för denna funktion. Användning av Styrning med tändningslåset rekommenderas för att förhindra att fordonets batteri oavsiktligt laddas ur. Kabeln ansluts via 1 A säkring till 12 V strömkälla som styrs av tändningsnyckeln. Anslut den inte direkt till högspänningskontakterna i tändkretsen.

Dämpning av bilradio

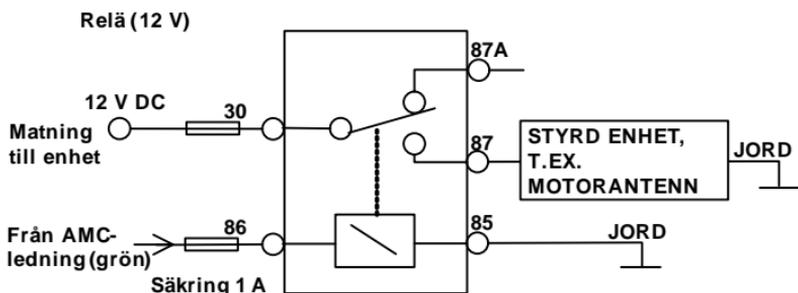
Bilmonteringsattsens har en funktion som kan dämpa bilradion automatiskt under ett samtal. Nedan visas ett schema över CRM.



En annan möjlighet är att använda en speciell dämpningsenhet, som dämpar radion genom att ansluta belastningsmotstånd till högtalarkablarna på bilradion.

Styrning av antennmotor AMC

Antennmotorstyrningen kan användas för att sätta på/stänga av olika enheter. Den maximala utströmmen är 200 mA. Därför måste t.ex. en motordriven antenn styras via ett relä, se bild nedan.



Alla installationer ska ta hänsyn till eventuella speciella krav som kunden kan ha. Om kunden kräver en installation som är olaglig eller ej säker, måste dock detta påpekas för kunden, och montören måste avböja att utföra sådana installationer.

Test

När utrustningen har installerats, ska den testas för kontroll av att den fungerar tillfredsställande och att placeringen av de olika delarna inte på något sätt hindrar förarens förmåga att manövrera och hantera fordonet.

Komplett bilmonteringsats CARK-10 - Installationsguide

SV



PS11438BMLAE01

TRA/TR/APP/00064 02.05/ML